

СПОРАЗУМЕНИЕ за услугите по пощенските плащания

Ратифицирано със закон, приет от 44-то Народно събрание на 14.02.2018 г. – ДВ, бр. 18 от 27.02.2018 г. Издадено от Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията, обн., ДВ, бр. 25 от 20.03.2018 г., в сила от 1.01. 2018 г.

Долуподписаните, пълномощни представители на Правителствата на страните-членки на Съюза, на основание чл. 22, параграф 4 на Устава на Всемирния пощенски съюз, сключен във Виена на 10 юли 1964 г., по общо съгласие и с уговорката на чл. 25, параграф 4 на същия Устав изготвиха Споразумението по-долу, което е в съответствие с принципите на споменатия по-горе Устав, и по-специално с цел насърчаване на финансовото включване и въвеждане в действие на сигурна пощенска услуга по плащанията, която е достъпна и адаптирана към най-голям брой потребители на базата на системи, позволяващи взаимодействието на мрежите на избраните оператори.

ЧАСТ I ЕДИННИ ПРИНЦИПИ, ПРИЛАГАНИ ЗА УСЛУГИТЕ ПО ПОЩЕНСКИТЕ ПЛАЩАНИЯ

Глава I ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Обхват на Споразумението

1. Всяка страна-членка използва всички средства, за да осигури предлагането и приемането на своята територия най-малко на една от услугите по пощенските плащания по-долу:

1.1. Запис в брой: подателят подава парите в мястото за достъп към службата на избрания оператор и иска изплащането на получателя на сумата в брой без никаква удръжка.

1.2. Запис за изплащане: подателят нарежда дебит от неговата сметка, държана от избрания оператор, и иска изплащането на получателя на сумата в брой без никаква удръжка.

1.3. Запис за вирмент: подателят подава парите в мястото за достъп до службата на избрания оператор и иска тяхното внасяне по сметката на получателя без никаква удръжка.

1.4. Пощенски вирмент: подателят нарежда дебит от неговата сметка, държана от избрания оператор, и иска вписването на еквивалентна сума в кредит по сметката на

получателя, държана от изплащания избран оператор, без никаква удръжка.

1.5. Пощенски запис с наложен платеж: получателят на пратка с наложен платеж подава парите в мястото за достъп на избрания оператор или нарежда дебит от неговата сметка и иска изплащането на пълната сума, посочена от подателя на пратката с наложен платеж, да бъде изплатена на подателя без никаква удръжка.

1.6. Спешен пощенски запис: подателят подава пощенско платежно нареждане в мястото за достъп на избрания оператор и иска то да бъде предадено за тридесет минути и пълната сума да е изплатена на получателя без никаква удръжка при първото му поискване в което и да е място на достъп в страната на местоназначение (съгласно списък с местата за достъп до услугата в страната на местоназначението).

2. Правилникът определя мерките, необходими за изпълнението на настоящото Споразумение.

Член 2

Определения

1. Компетентен орган – всеки национален орган на страната-членка, който по силата на правомощията, поверени му от закона или от регламентацията, контролира дейността на избрания оператор или на лицата, визирани в настоящия член. Компетентният орган може да се обръща към административните или съдебните власти, свързани с борбата против изпирането на пари и финансирането на тероризма, и по-специално към националното звено за финансово разузнаване и надзорните органи.

2. Частично погасяване – частично или разсрочено плащане, извършвано от издаващия избран оператор в полза на изплащания избран оператор, с цел да се подпомогне хазната за услугите по пощенските плащания на изплащания избран оператор.

3. Изпиране на пари – конвертиране или прехвърляне на пари, извършвано от орган или лице, което знае, че тези пари произхождат от криминална дейност или от акт на участие в подобна дейност, с цел скриване или прикриване на незаконния произход на парите или подпомагане на всяко лице, участвало в тази дейност, да избегне законните последици от тази дейност; изпирането на пари трябва да се смята за такова дори когато дейностите, произвеждащи блага за изпиране, са преследвани на територията на друга страна-членка или върху тази на трета страна.

4. Отделяне – задължително отделяне на парите на потребителите от тези на избрания оператор, което възпрепятства използването на парите на потребителите за други цели освен за изпълнението на услугите по пощенските плащания.

5. Клирингова къща – в рамките на многостранните размени клиринговата къща обработва реципрочните задължения и кредити, които са резултат от услугите, предлагани от един избран оператор в полза на друг. Нейната функция се състои в това да се осчетоводят размените между операторите, чието уреждане се извършва през уреждаща банка, както и да се вземат необходимите мерки в случай на инцидент при уреждането.

6. Клиринг – система, която позволява да се сведе до минимум броят на плащанията, които трябва да се извършват чрез съставянето на периодични салда между дебитите и кредитите на заинтересованите партньори. Клирингът включва две фази: определяне на двустранните салда, след това чрез събиране на двустранните салда да се изчисли глобалното положение на всеки по отношение на общността, за да се извърши едно-единствено уреждане съобразно дебитното или кредитното положение на съответното ведомство.

7. Централизираща сметка – вкарване в една-единствена сметка на пари, произхождащи от различни източници.

8. Сметка за свързка – текуща пощенска сметка, която избраните оператори си отварят в рамките на двустранните отношения и с помощта на която се уреждат реципрочните задължения и кредити.

9. Престъпност – всеки тип на извършване на престъпление или нарушение по смисъла на националното законодателство.

10. Гаранционно внасяне – сума, внасяна под формата на пари или ценни книжа, за гарантиране на плащанията между избраните оператори.

11. Получател – физическо или юридическо лице, посочено от подателя като бенефициент на записа или на пощенския вирмент.

12. Трета валута – междинна валута, използвана в случай на невъзможност за конвертиране между две валути или за целите на компенсирането/уредането на сметки.

13. Задължение за бдителност, отнасящо се до потребителите – общо задължение на избраните оператори, което включва следните задължения:

13.1. идентифициране на потребителите;

13.2. запознаване с предмета на пощенското нареждане за изплащане;

13.3. контролиране на пощенските нареждания за изплащане;

13.4. проверяване на актуалния характер на информацията, свързана с потребителите;

13.5. сигнализиране на компетентните органи за съмнителни операции.

14. Електронни данни, свързани с пощенските нареждания за изплащане – данни, предавани по електронен път от един избран оператор на друг, които са свързани с изпълнение на пощенски нареждания за изплащане, рекламации, промяна или корекция на адреса или обезщетяване; тези данни се приемат от избраните оператори или се генерират автоматично от техните информационни системи и означават промяна на състоянието на

пощенското нареждане за изплащане или на искането, свързано с нареждането.

15. Лични данни – лична информация, необходима, за да се идентифицира подателят или получателят.

16. Пощенски данни – данни, необходими за упътването и проследяването на изпълнението на пощенското нареждане за изплащане, за статистиката, както и за системата за централизирано компенсирание.

17. Обмен на компютърни данни (EDI) – обмен на свързани с операции данни от компютър към компютър посредством стандартизирани мрежи и формати, съвместими със системата на Съюза.

18. Подател – физическо или юридическо лице, което дава нареждане на избран оператор за извършване на пощенско нареждане за изплащане в съответствие с Актовете на съюза.

19. Финансиране на тероризъм – понятие, което обхваща финансирането на терористични актове, терористи или на терористически организации.

20. Пари на потребителите – суми, предадени в брой от подателя на издаващия избран оператор, или суми, с които направо се задължава сметката на подателя, поддържана в сметките на издаващия избран оператор, или суми, предоставени чрез всякакво друго обезопасено информационно средство за пренасяне на пари от подателя на разположение на избрания оператор или на всеки друг финансов оператор с цел изплащане на получателя, посочен от подателя, в съответствие с настоящото Споразумение и неговия Правилник.

21. Пощенски запис с наложен платеж – оперативен термин, който се използва за обозначаване на пощенско платежно нареждане, подадено в обmena за доставяне на пратка с наложен платеж, както е определено в член 1 на настоящото Споразумение.

22. Валута на издаване – валута на страната на местоназначението или трета валута, разрешена от страната на местоназначението, в която е подадено пощенското нареждане за изплащане.

23. Издаващ избран оператор – избран оператор, който предава пощенско нареждане за изплащане на изплащания избран пощенски оператор в съответствие с Актовете на съюза.

24. Изплащащ избран оператор – избран оператор, натоварен с изпълнението на пощенско нареждане за изплащане в страната на местоназначението в съответствие с Актовете на съюза.

25. Период на валидност – период, през време на който пощенското нареждане за изплащане може да бъде законно изпълнено или анулирано.

26. Място за достъп до услугата – физическо или виртуално място, където потребителят може да подаде или да получи пощенско нареждане за изплащане.

27. Обезщетение – сума, дължима от издаващия избран оператор на изплащания избран оператор за извършване на изплащането на подателя.

28. Възможност за отменяне – възможност за подателя да оттегли своето пощенско нареждане за изплащане (запис или вирмент) до момента на изплащането или в края на периода на валидност, ако изплащането не е било извършено.

29. Риск от неизпълнение – риск, свързан с неизпълнение на задълженията от една от страните по договора, водещ до риск от загуба или неликвидност.

30. Ликвиден риск – риск едната от двете страни или един участник в системата за уреждане да се окаже във временна невъзможност да изплати напълно задължението си в изисквания срок.

31. Сигнализиране за подозрителни операции – задължение на избрания оператор, произтичащо от националното законодателство или от резолюциите на Съюза, да дава на компетентните национални органи информация за подозрителните операции.

32. Проследяване и локализиране – система, която прави възможно да се проследи и идентифицира статусът на пощенското нареждане за изплащане по всяко време.

33. Цена – сума, заплащана от подателя на издаващия избран оператор за услуга по пощенско плащане.

34. Подозрителна трансакция – пощенско нареждане за изплащане или искане за обезщетяване, което се отнася за пощенско нареждане за изплащане, единично или повтарящо се, свързано с нарушение по изпиране на пари или по финансиране на тероризъм.

35. Потребител – физическо или юридическо лице, подател или получател, използващо услугите по пощенските плащания в съответствие с настоящото Споразумение.

Член 3

Избиране на лице или лица, отговорни за изпълнение на задълженията, произтичащи от присъединяването към това Споразумение

1. Страните-членки съобщават на Международното бюро в срок от 6 месеца след закриването на Конгреса името и адреса на правителствения орган, натоварен с правителствените регулаторни функции и контрола върху предоставянето на услугите по пощенските плащания.

2. Освен това страните-членки съобщават на Международното бюро в срок от 6 месеца след закриването на Конгреса името и адреса на оператора(ите), официално

избран(и) да осигурява(т) експлоатацията на услугите по пощенските плащания чрез неговата/техните мрежа/мрежи, чрез предлагането (издаването или изплащането) на поне една услуга по пощенски плащания и да изпълняват задълженията, произтичащи от Актовете на съюза върху техните територии.

3. При липсата на такова съобщение в посочения 6-месечен срок Международното бюро изпраща напомняне на страните-членки.

4. Между два Конгреса всяка промяна, свързана с правителствените органи и официално избраните оператори, трябва да бъде съобщена на Международното бюро в най-кратки срокове.

5. Избраните оператори предоставят услугите по пощенските плащания в съответствие с настоящото Споразумение.

Член 4

Функции на страните-членки

1. Страните-членки вземат необходимите мерки, за да се осигури непрекъсваемостта на услугите по пощенските плащания в случай на невъзможност на техния(те) избран(и) оператор(и), без да се наруши отговорността на този/тези оператор(и) пред останалите избрани оператори, по смисъла на Актовете на съюза.

2. В случай на невъзможност на нейния(те) избран(и) оператор(и) страната-членка информира чрез посредничеството на Международното бюро останалите страни-членки, които са страни по настоящото Споразумение относно:

2.1. преустановяването на услугата по международните пощенски плащания от съобщената дата и до следващо уведомяване;

2.2. предприетите мерки за възстановяване на услугата под отговорността на който и да е нов избран оператор.

Член 5

Оперативни функции

1. Избраните оператори носят отговорност пред останалите оператори и потребителите за изпълнението на услугите по пощенските плащания.

2. Те носят отговорност за рискове, като оперативни рискове, ликвидни рискове и рискове от неизпълнение, в съответствие с националното законодателство.

3. С цел въвеждане в действие на услугите по пощенските плащания, чието предоставяне им е поверено от съответните страни-членки, избраните оператори сключват двустранни или многостранни споразумения с избраните оператори по техен избор.

4. Без да се засягат изброените по-горе задължения, в съответствие с националното

законодателство избраният оператор може да сключва договори с други лица – подизпълнители, за частичното възлагане на взаимното свързване и експлоатация на услугите по пощенските плащания, чието предоставяне му е поверено от съответната страна-членка. Във връзка с това избраният оператор гарантира непрекъснатото изпълнение на задълженията си в съответствие с това споразумение и ще бъде единствено отговорен за всички взаимоотношения с избраните оператори на други страни-членки и с Международното бюро.

Член 6

Принадлежност на парите при извършване на услугите по пощенските плащания

1. Всяка парична сума, подадена в брой или в дебит на сметка с цел изпълнение на пощенско нареждане за изплащане, принадлежи на подателя до момента, когато тя е изплатена или внесена в кредит по неговата сметка, с изключение на пощенски запис с наложен платеж.

2. През периода на валидност на пощенското нареждане за изплащане подателят може да го оттегли до момента, когато съответната сума е изплатена на получателя или е внесена в кредит по неговата сметка, с изключение на пощенски запис с наложен платеж.

3. Всяка парична сума, подадена в брой или в дебит на сметка с цел изпълнение на пощенски запис с наложен платеж, принадлежи на подателя на пощенската пратка с наложен платеж до момента на издаване на записа. След този момент пощенското плащане се счита за окончателно.

Член 7

Борба срещу изпирането на пари, финансирането на тероризъм и финансовата престъпност

1. Избраните оператори въвеждат в действие средствата, необходими за изпълнението на техните задължения, произтичащи от националното и международното законодателство, насочени към борбата срещу изпирането на пари, финансирането на тероризъм и финансовата престъпност.

2. Те са длъжни да известяват компетентните органи на техните страни за подозрителните трансакции в съответствие със законите и националните правилници.

3. Правилникът съдържа подробните задължения на избраните оператори по отношение на идентифицирането на потребителя, необходимата бдителност и процедурите за изпълнение на регламентацията в областта на борбата срещу изпирането на пари, финансирането на тероризъм и финансовата престъпност.

Член 8

Поверителност и използване на лични данни

1. Страните-членки и техните избрани оператори осигуряват поверителността и

сигурността на личните данни при спазване на националното законодателство и където е приложимо, международните задължения и Правилника.

2. Личните данни могат да бъдат използвани само за целите, за които са събрани, в съответствие с приложимото национално законодателство и международните задължения.

3. Лични данни могат да бъдат разкривани единствено на трети страни, които са упълномощени от националното законодателство за достъп до такива данни.

4. Избраните оператори информират клиентите си за използването на техните лични данни и за целите, за които са събрани.

5. Данните, необходими за изпълнението на пощенското нареждане за изплащане, са поверителни.

6. За статистически цели, евентуално за измерване на качеството на услугата и за централизираното компенсирание, избраните оператори са длъжни да съобщават пощенски данни на Международното бюро на Съюза най-малко веднъж в годината. Международното бюро обработва поверително личните пощенски данни.

Член 9

Технологична неутралност

1. Размяната на данните, необходими за предоставянето на услугите, определени в настоящото Споразумение, се управлява от принципа за технологична неутралност, което означава, че предлагането на тези услуги не зависи от използваната специфична технология.

2. Начините за изпълнение на пощенските нареждания за изплащане, като условията за подаване, приемане, изпращане, изплащане, обезщетяване, обработка на рекламациите и сроковете за предаване на парите на получателите, могат да се различават в зависимост от технологията, използвана за предаване на пощенското нареждане за изплащане.

3. Услугите по пощенските плащания могат да бъдат предлагани, като се комбинират различни технологии.

Глава II

ОБЩИ ПРИНЦИПИ И КАЧЕСТВО НА УСЛУГАТА

Член 10

Общи принципи

1. Достъпност чрез мрежата и финансово включване.

1.1. Услугите по пощенските плащания се предлагат от избраните оператори в тяхната(ите) мрежа(и) и/или във всяка друга партньорска мрежа, така че да се осигури

най-широка достъпност до тези услуги и с оглед осигуряването на достъп до и използването на разнообразни и на достъпни цени на услуги по пощенските плащания.

1.2. Всички потребители имат достъп до услугите по пощенските плащания независимо от съществуването на договорни или търговски взаимоотношения с избрания оператор.

2. Отделяне на сметките.

2.1. Парите на потребителите са отделени. Тези пари и потоците, които генерират, са отделени от останалите пари на операторите, конкретно от техните собствени пари.

2.2. Урежданията, свързани с разплащането между избраните оператори, са отделени от урежданията, свързани с парите на потребителите.

3. Валута на издаването и валута на изплащането на пощенските нареждания за изплащане.

3.1. Сумите на пощенските нареждания за изплащане се изразяват и изплащат във валутата на страната на местоназначението или във всяка друга валута, разрешена от страната на местоназначението.

4. Безотказност.

4.1. Предаването по електронен път на пощенските нареждания за изплащане се подчинява на принципа на безотказност, по смисъла на който издаващият избран оператор не може да постави под съмнение съществуването на споменатите по-горе нареждания, а изплащащият избран оператор не може да оспори ефективно получените авоари, доколкото съобщението е в съответствие с прилаганите технически норми.

4.2. Безотказността на пощенските нареждания за изплащане, изпратени по електронен път, трябва да се осигури чрез технически средства независимо от системата, използвана от избраните оператори.

5. Изпълнение на пощенски нареждания за изплащане.

5.1. Пощенските нареждания за изплащане, предавани между избраните оператори, се изпълняват при условията на разпоредбите на настоящото Споразумение и на националното законодателство.

5.2. В мрежата на избраните оператори сумата, предадена от подателя на изпращащия избран оператор, е същата както тази, изплащана на получателя от изпращащия избран оператор, ако двете страни-членки използват една и съща валута. Ако валутите са различни, сумата се конвертира според случая при издаването и/или при плащането чрез прилагането на установен обменен курс.

5.3. Изплащането в брой на получателя не е свързано с получаването от изплащащия

избран оператор на съответните пари на подателя. То се извършва при условието за спазване от страна на издаващия избран оператор на неговите задължения към изплащания избран оператор, свързани с паричните вноски, редовно уреждане на сметките, захранването на сметката за свързка или уреждане на сметките чрез централизирана клирингова система.

5.4. Плащането по сметка на получателя от изплащания избран оператор е при условие предварителното получаване на съответните пари от подателя, които издаващият избран оператор трябва да предостави на разположение на изплащания избран оператор. Тези пари могат да бъдат получени чрез сметката за свързка на издаващия избран оператор или от централизирана клирингова система за уреждане на сметки.

6. Ценообразуване.

6.1. Издаващият избран оператор определя цената на услугите по пощенските плащания.

6.2. Цената може да бъде завишавана с разходите за всяка друга или допълнителна услуга, изисквана от подателя.

7. Освобождаване от цени.

7.1. Разпоредбите на Всемирната пощенска конвенция относно освобождаването от цени на пощенски пратки, предназначени за военнопленници или интернирани граждански лица, трябва да се прилагат към услугите по пощенските плащания за този тип получатели.

8. Възнаграждение на изплащания избран оператор.

8.1. Изплащаният избран оператор получава възнаграждение от издаващия избран оператор за изпълнението на пощенски нареждания за изплащане.

9. Периодичност на урежданията между избраните оператори.

9.1. Периодичността на урежданията между избраните оператори на сумите, изплащани на получателя или внасяни в кредит по неговата сметка от подателя, може да бъде различна от тази, приета за уреждането на възнагражденията между избраните оператори. Уреждането на сумите, изплащани на получателите или внасяни в кредит по техните сметки, се извършва най-малко един път на месец.

10. Задължение за информиране на потребителите.

10.1. Потребителите имат право на информацията, която се публикува и съобщава на всеки подател: условия на предоставяне на услугите по пощенските плащания, цени, разходи, такси и начини на конвертиране, условия на прилагане на отговорността и адреси на службите за информация и за рекламации.

10.2. Достъпът до тази информация е безплатен.

Член 11

Качество на услугата

1. Избраните оператори могат да решат да идентифицират услугите по пощенските плащания посредством колективна търговска марка.

2. Съветът по пощенска експлоатация определя нормативите, елементите и стандартите за качеството на услугата за пощенските нареждания за изплащане, предавани по електронен път.

3. Избраните оператори трябва да прилагат минимален брой елементи и стандарти за качеството на услугата за пощенските нареждания за изплащане, предавани по електронен път.

Глава III

ПРИНЦИПИ, СВЪРЗАНИ С ОБМЕНА НА КОМПЮТЪРНИ ДАННИ

Член 12

Взаимодействие

1. Мрежи.

1.1. За осигуряване на обмена на данни, необходими за изпълнението на услугите по пощенските плащания между всички избрани оператори и за контрола върху качеството на услугата, всички избрани оператори използват компютърната система за обмен на данни (EDI) на Съюза или всяка друга система, която позволява да се осигури взаимодействието на услугите по пощенските плащания, в съответствие с настоящото Споразумение.

Член 13

Защита на електронния обмен

1. Избраните оператори носят отговорност за доброто функциониране на тяхното оборудване.

2. Електронното предаване на данни трябва да бъде защитено, за да се осигурят автентичността на предаваните данни и тяхната цялост.

3. Избраните оператори трябва да осигурят защитата на трансакциите в съответствие с международните норми.

Член 14

Проследяване и локализиране

1. Системите, използвани от избраните оператори, трябва да позволяват проследяването на обработката на пощенското нареждане за изплащане и неговото анулиране от подателя до момента, когато съответната сума е изплатена на получателя или внесена в кредит по неговата сметка или, при необходимост, изплатена на подателя.

ЧАСТ II

ПРАВИЛА, ПРИЛАГАНИ ЗА УСЛУГИТЕ ПО ПОЩЕНСКИТЕ ПЛАЩАНИЯ

Глава I

ОБРАБОТКА НА ПОЩЕНСКИТЕ НАРЕЖДАНИЯ ЗА ИЗПЛАЩАНЕ

Член 15

Подаване, приемане и предаване на пощенски нареждания за изплащане

1. Условието за подаване, приемане и предаване на пощенски нареждания за изплащане са определени в Правилника.

2. Продължителността на валидността на пощенските нареждания за изплащане не може да се удължава и е определена в Правилника.

Член 16

Проверяване и отдаване на разположение на пари

1. След проверка на самоличността на получателя в съответствие с националното законодателство и след проверка на достоверността на информацията, предоставено от получателя, изплащащият избран оператор извършва изплащането в брой. По отношение на запис за вирмент или вирмент той внася сумата в кредит по сметката на получателя.

2. Сроковете за отдаване на разположение на пари са определени в двустранните и многостранните споразумения между избраните оператори.

Член 17

Максимална сума

1. Избраните оператори съобщават на Международното бюро на Всемирния пощенски съюз максималните суми за изпращане и за получаване, определени в съответствие с тяхното национално законодателство.

Член 18

Заплащане

1. Обхват на заплащането.

1.1. Заплащането в рамките на услугите по пощенските плащания обхваща пълния размер на пощенското нареждане за изплащане във валутата на издаващата страна. Сумата, която следва да бъде заплатена, трябва да е равностойна на сумата, платена от подателя, или на сумата, начислена върху неговата сметка. Цената на услугата по пощенското плащане следва да бъде добавена към сумата за заплащане в случай на грешка, допусната от избрания оператор.

1.2. Не се прилага заплащане за пощенски запис с наложен платеж.

Глава II

РЕКЛАМАЦИИ И ОТГОВОРНОСТ

Член 19

Рекламации

1. Рекламациите се приемат в срок от 6 месеца, смятано от деня, следващ приемането на пощенското платежно нареждане.

2. Избраните оператори, при спазване на условията на тяхното национално законодателство, имат право да събират от техните клиенти такса за рекламация на пощенските нареждания за изплащане.

Член 20

Отговорност на избраните оператори пред потребителите

1. Обработка на парите.

1.1. С изключение на пощенския запис с наложен платеж издаващият избран оператор е отговорен пред потребителя за сумите, изплатени на гише или внесени по сметката на подателя, до момента, когато:

1.1.1. пощенското нареждане за изплащане е било редовно изплатено, или

1.1.2. внесено в кредит по сметката на получателя, или

1.1.3. върнато на подателя в брой или чрез вписване в кредит по неговата сметка.

1.2. За пощенски запис с наложен платеж издаващият избран оператор е отговорен пред получателя за сумите, изплатени на гише или внесени по сметката на подателя, до момента, когато пощенският запис с наложен платеж е напълно изплатен или внесен в кредит по сметката на получателя.

Член 21

Взаимни задължения и отговорности на избраните оператори

1. Всеки избран оператор е отговорен за собствените си грешки.
2. Условието и степента на отговорност са определени в Правилника.

Член 22

Освобождаване от отговорност на избраните оператори

1. Избраните оператори не са отговорни за:

- 1.1. в случай на забавяне при изпълнението на услугата;

- 1.2. когато вследствие на разрушаването на данните, свързани с услугите по пощенските плащания, което е резултат на изключителни обстоятелства, те не могат да се отчетат за изпълнението на пощенското нареждане за изплащане, доколкото доказателството за тяхната отговорност не е било уредено по друг начин;

- 1.3. когато вредата е била причинена от грешка или нехайство на подателя, по-специално по отношение на задължението му да предоставя коректна информация за неговото пощенско нареждане за изплащане, включително за законния произход на подадените пари, както и мотивите за пощенското нареждане за изплащане;

- 1.4. в случай на задържане на подадените пари;

- 1.5. в случай че се касае за пари на военнопленници или на интернирани граждански лица;

- 1.6. в случай че потребителят не е подал никаква рекламация в срока, определен в настоящото Споразумение;

- 1.7. в случай че е изтекъл срокът на давността за услугите по пощенските плащания.

Член 23

Условия, свързани с отговорността

1. Разпоредбите, свързани с отговорността, съдържащи се в членове 20 – 22, не могат да бъдат обект на условия, с изключение при двустранно договаряне.

Глава III

ФИНАНСОВИ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ

Член 24

Счетоводни и финансови правила

1. Счетоводни правила.

- 1.1. Избраните оператори спазват счетоводните правила, определени в Правилника.

2. Изготвяне на месечни и общи сметки

2.1. Изплащащият избран оператор изготвя за всеки издаващ избран оператор месечна сметка на сумите, изплатени в рамките на услугите по пощенските плащания. Месечните сметки съобразно периодичността са част от обща сметка, която включва паричните вноски и на базата на която се изготвя салдо.

3. Частична парична вноска.

3.1. В случай на неравновесие при размените между избраните оператори издаващият избран оператор внася на изплащащия избран оператор най-малко един път в месеца като дебит за периода частична парична вноска. В случай, когато увеличаването на честотата на уреждането на размените води до скъсяване до под една седмица продължителността на сроковете, избраните оператори могат да се договорят за отказ от парична вноска.

4. Централизираща сметка.

4.1. По принцип всеки избран оператор разполага с централизираща сметка, предназначена за парите на потребителите. Тези пари се използват изключително за уреждане с избрания оператор на пощенските нареждания за изплащане, изплатени на получателите, или за изплащане на подателите на неизпълнените пощенски нареждания за изплащане.

4.2. Когато избраният оператор прави частични парични вноски, те се внасят по кредит на централизиращата сметка на изплащащия избран оператор. Частичните парични вноски служат изключително за плащанията към получателите.

5. Гаранционна вноска.

5.1. Внасяне на гаранционна вноска може да бъде изисквано съобразно условията, предвидени в Правилника.

Член 25

Уреждане на сметки и компенсиране

1. Централизирано уреждане на сметки.

1.1. Урежданията на сметки между избраните оператори могат да преминават през централизирана клирингова къща съобразно начините, предвидени в Правилника. Те се извършват от централизираните сметки на избраните оператори.

2. Двустранно уреждане на сметки.

2.1. Фактуриране на базата на салдото на общата сметка.

2.1.1. В общия случай избраните оператори, които не са членове на централизираната

система за компенсиране, уреждат своите сметки на базата на салдото на общата сметка.

2.2. Сметка за свързка.

2.2.1. Когато избраните оператори разполагат с институция за пощенски чекове, всеки от тях може да открие сметка за свързка, посредством която да уреждат взаимните си задължения, произтичащи от услугата за пощенски плащания.

2.2.2. В случай че изплащаният избран оператор не разполага с институция за пощенски чекове, сметката за свързка може да бъде отворена във всяко друго финансово учреждение.

2.3. Валута на уреждането на сметки.

2.3.1. Уреждането на сметки се извършва във валутата на страната на местоназначението или в трета валута, договорена между избраните оператори.

ЧАСТ III

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 26

Резерви, представени по време на Конгреса

1. Резерви, несъвместими с предмета и целта на Съюза, не се разрешават.
2. По общо правило страните-членки, на които гледната точка не се споделя от останалите страни-членки, трябва в рамките на възможното да се присъединят към мнението на мнозинството. Резервите трябва да се поставят само при абсолютна необходимост и да бъдат надлежно мотивирани.
3. Всяка резерва към членове на настоящото Споразумение трябва да бъде предложена на Конгреса под формата на предложение, изготвено на един от работните езици на Международното бюро, в съответствие със съответните разпоредби на Вътрешния правилник на Конгресите.
4. За да стане ефективна, всяка резерва, представена на Конгреса, трябва да бъде одобрена от мнозинството, получено поотделно за всеки случай, за изменението на члена, за който се отнася от резервата.
5. По принцип резервата се прилага на базата на реципрочност между страните-членки, които са я поставили, и останалите страни-членки.
6. Резервите към настоящото Споразумение се включват в Заключителен протокол на базата на одобрените от Конгреса предложения.

Член 27

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

1. Конвенцията се прилага в случай на необходимост по аналогия за всичко, което не е изрично уредено от настоящото Споразумение.

2. Член 4 на Устава не се прилага към настоящото Споразумение.

3. Условия за одобряване на предложенията, отнасящи се до настоящото Споразумение и неговия Правилник:

3.1. За да станат изпълними, предложенията, представени на Конгреса и отнасящи се до настоящото Споразумение, трябва да бъдат одобрени от мнозинството от присъстващи на Конгреса и гласуващи страни-членки, които имат право на глас и са страни по Споразумението. Най-малко половината от тези страни-членки, представени на Конгреса и с право на глас, трябва да присъстват по време на гласуването.

3.2. За да станат изпълними, предложенията, отнасящи се до Правилника на настоящото Споразумение, трябва да бъдат одобрени от мнозинството от присъстващи и гласуващи членове на Съвета по пощенска експлоатация, които имат право на глас и са страни по Споразумението.

3.3. За да станат изпълними, предложенията, представени между два Конгреса и отнасящи се до настоящото Споразумение, трябва да обединяват:

3.3.1. когато става въпрос за добавяне на нови разпоредби – две трети от гласовете и най-малко половината от участвалите в гласуването страни-членки, които са страни по Споразумението и имат право на глас;

3.3.2. когато става въпрос за изменение на разпоредби на настоящото Споразумение – мнозинството от гласовете и най-малко половината от участвалите в гласуването страни-членки, които са страни по Споразумението и имат право на глас;

3.3.3. когато става въпрос за тълкуване на разпоредби на настоящото Споразумение – мнозинството от гласовете.

3.4. Независимо от разпоредбите, предвидени в т. 3.3.1, всяка страна-членка, чието национално законодателство е все още несъвместимо с предлаганата добавка, има право да направи писмена декларация до Генералния директор на Международното бюро, в която посочва, че ѝ е невъзможно да приеме тази добавка, в срок от 90 дни смятано от датата на уведомяването за добавката.

Член 28

Привеждане в изпълнение и срок на действие на Споразумението за услугите по пощенските плащания

1. Настоящото Споразумение се привежда в изпълнение от 1 януари 2018 г. и остава в сила до привеждане в изпълнение на Актовете на следващия Конгрес.

В уверение на което, пълномощните представители на Правителствата на договарящите се страни подписаха настоящото Споразумение в един екземпляр, който е депозиран пред Генералния директор на Международното бюро. Международното бюро на Всемирния пощенски съюз ще предаде копие от него на всяка една страна по Споразумението.

Изготвено в Истанбул на 6 октомври 2016 г.